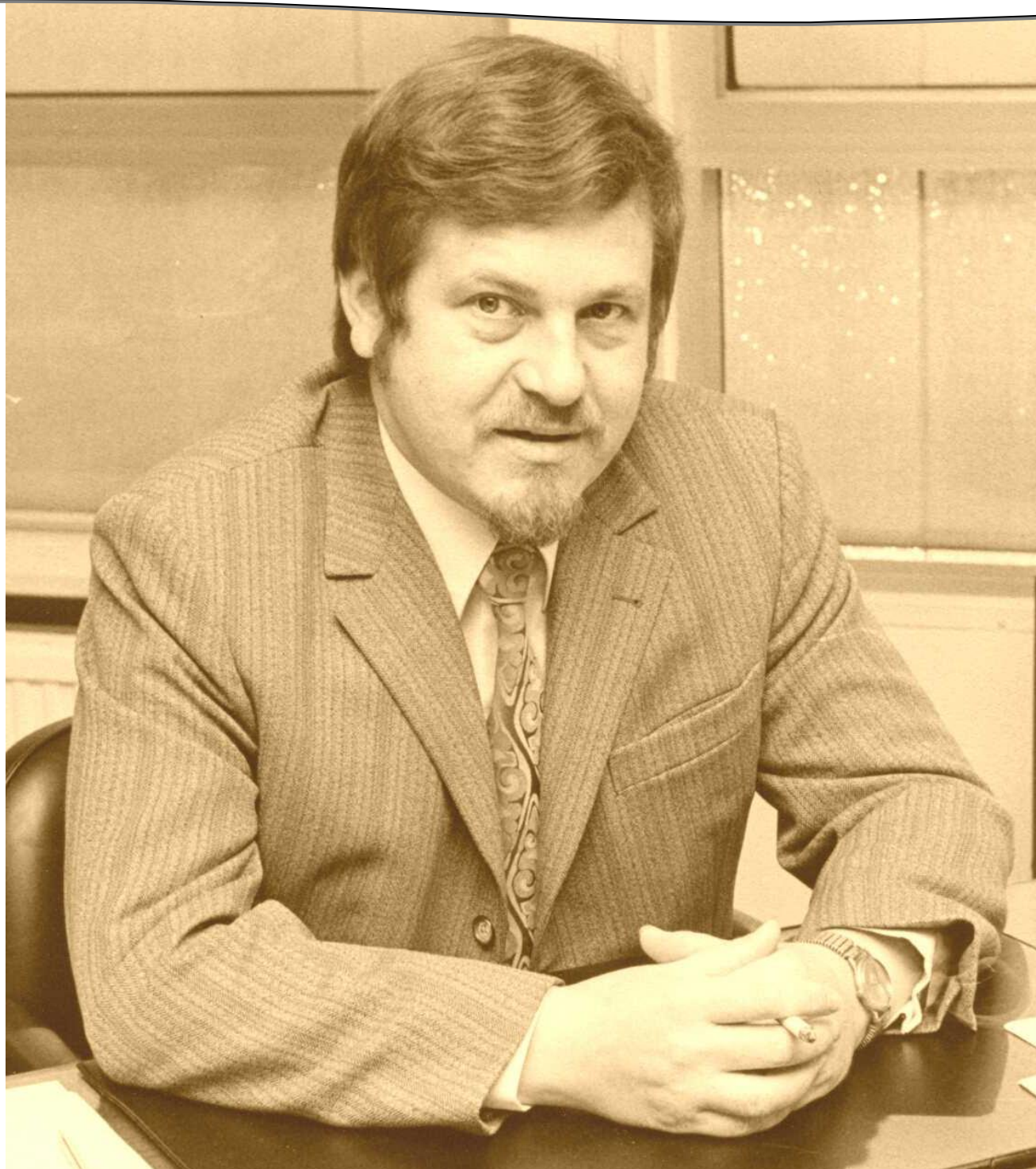


septembre 2018

# AALThEMA 48

BULLETIN D'INFORMATION DU COMITÉ DE L'ASSOCIATION DES ANCIEN(NE)S ET AMI(E)S DU LTMA a.s.b.l.

## **Cornel Meder n'est plus !**



**Une figure emblématique du LTMA nous a quittés**





# Des anciens qui nous ont quittés (1)

## Cornel Meder

Den 2. Juli 2018 ass de Cornel Meder vill ze fréi vun ons gaangen.

Als Direkter vum LTMA huet hien dës Schoul, wéi keen zweeten, gepräägt a grouss gemaach.

Säi Numm wäert op éiweg mat deem vum Péitenger Lycée verbonne bleiwen.

Onst häerzlechst Bäileed un d'Famill an d'Frënn



An déiwer Trauer deele mer den Doud vun eisem léiwe Mann, Papp a Grousspapp mat.

### Cornel Meder

23. 9. 1938 – 2. 7. 2018

Nicole Meder-Wagner  
Charel Meder  
Françoise Meder  
Ben Meder  
d'ganz Famill, Frënn a Bekannten.

Eng zivil Zeremonie ass e Samschden, de 7. Juli 2018, um 11 Auer, zu Nidderkuer um Kierfecht. D'Bäisetze vun der Urn geschitt an der Intimitéit vun der Famill.

**Nidderkuer**, Klengbetten an Diddeleng.

Déi Leit, déi dem Cornel Meder besonnesch wëlle gedenken, kënnen dat mat engem Don maachen un d'„Croix-Rouge“, CCPLLULL LU52 1111 0000 1111 0000, oder un d'„Lëtzebuerger Kannerduerf“, CCPLLULL LU41 1111 0000 6565 0000, mam Vermierk „Don Cornel Meder“.

2156931.1

Tageblatt/Lux.Wort, 4.7.2018

### LA COMMUNAUTE SCOLAIRE DU LYCEE TECHNIQUE MATHIAS ADAM

a le triste devoir de faire part du décès de

Monsieur

### Cornel MEDER

Directeur du Collège d'Enseignement  
Moyen à Pétange (1970-1979)

Directeur du Lycée technique  
Mathias Adam (1979-1986)

Tous ceux qui l'ont connu garderont de Monsieur Cornel Meder le souvenir d'un directeur dévoué à ses élèves, d'un dirigeant admiré et respecté par les professeurs et nous adressons nos sincères condoléances à la famille éplorée.

229665

Tageblatt/Lux.Wort, 7.7.2018







Quelques photos montrant Cornel Meder entouré de ses élèves, de ses enseignants ... et de sa culture



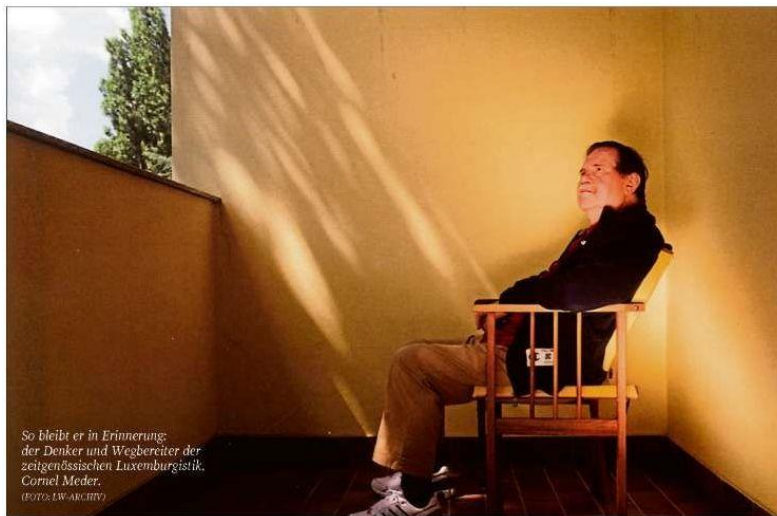
Une des dernières photos montrant Cornel Meder entouré des premiers élèves du CEMP/LTMA, à l'occasion du *Concert académique* du 5 mai 2018 au LTMA

**Cornel ..., Monsieur le Directeur, vous nous manquez !!!**



## Abschied von einem Pionier

**Cornel Meder, unermüdlicher Verfechter der luxemburgischen Literatur, ist tot**



**Er gilt als eine der wichtigsten Persönlichkeiten der heimischen Literaturwissenschaft und Publizistik. Der Autor, Publizist, Literaturkritiker und Politiker Cornel Meder ist am Montag im Alter von 79 Jahren gestorben.**

Als „Feierabend-Erzähler“ beschreibt Meder sich in den erst vor drei Wochen erschienenen Memoiren, einer Verschmelzung aus Autobiografie und Fiktion. „Das sei aber keineswegs negativ gemeint“, so Claude Conter, Direktor des „Centre national de littérature“ (CNL) in Mersch. Denn eigentlich war der studierte Germanist auf vielen Ebenen aktiv. „Meder ist Pionier der zeitgenössischen Luxemburgistik“, so Conter, „Er hat als Literaturwissenschaftler die Literatur konserviert und valorisiert. Er hat Vergessenes wieder ausgegraben und bis heute gibt es Diskurse in der luxemburgischen Literaturwissenschaft, die ohne Meders Arbeit nicht stattfinden würden.“ Durch seine Arbeit auf verschiedenen Ebenen wie der Tätigkeit als Herausgeber und Archivar – Meder war Direktor des Nationalarchivs von 1987 bis 2003 und Mitbegründer des CNL – konnte er die Literaturszene Luxemburgs mit aufbauen und organisieren. „Er hat viele Denkanstöße gegeben, wie zum Beispiel 2003 die Idee für ein neues Gebäude für das Nationalarchiv in Belval. Damit wollte Meder die verstreuten Teile des Archivs endlich zusammenbringen.“, sagt Josée Kirps, heutige Direktorin des Nationalarchivs.

Ein anderes Bestreben sei die unermüdliche Arbeit an einer besseren Zugänglichkeit zur Litera-

tur gewesen durch höhere Auflagen und niedrigere Verkaufspreise, sagt Conter. Zu seinen wichtigsten Veröffentlichungen gehört die Mitarbeit am Werk über Aline Mayrisch de Saint-Hubert und über Michel Rodange, den er selbst als „kleng a fragil – mä [...] och en zéie Brudder“ bezeichnet. Außerdem hat er zahlreiche wissenschaftliche Aufsätze zu fast vergessenen luxemburgischen Autoren publiziert, denen er dadurch eine neue Plattform in der Literaturlandschaft verschaffen konnte.

### Der Dichter und Denker

Der Germanist und Historiker ist in Rümelingen aufgewachsen und hat seine Studien in Luxemburg, Leuven, Bonn, Paris und Tübingen abgeschlossen. Als Deutschlehrer arbeitete er im Escher Lycée de Garçons und wurde dann Chargé de la direction des collèges de l'enseignement moyen in Pétingen und Düdelingen. 1970 wurde er zum Direktor des heutigen „Lycée technique Mathias Adam“ in Pétingen ernannt. „Auch in der Schule hat Meder den literarischen Diskurs gefördert, indem er auf Lehrer, die als Schriftsteller tätig waren, aufmerksam machte, und Schüler für luxemburgische Literatur begeistern wollte“, erklärt Conter.

Der Drang, selbst zu schreiben, ließ ihm keine Ruhe: Schon 1962 veröffentlichte er die Erzählung „Renzo Pontevias Briefe“ und verschaffte sich damit den Ruf des bissigen Kritikers und Satirikers, der sich nicht davor scheute, festgefahrene Ideen spöttisch gegen den Strich zu bürs-

ten. Denn auch politisch war Meder aktiv: Seit 1981 saß er in Differdingen für die LSAP im Gemeinderat, war Kultur- und Umweltschöffe von 1994 bis 2002 und schließlich Mitglied des Staatsrats von 1977 bis 1999. „Als Herzstück gilt die Kulturzeitschrift ‚Galerie‘, die Meder 1983 ins Leben rief und deren literarische Qualität geschätzt wird“, so Kirps. Mitherausgeber ist das „Centre Culturel Differdange“, dessen Gründer Meder war und in dem er im vergangenen Juni zum 50. Jubiläum seine letzte Rede hielt. Dass er auch im kulturellen Leben in seiner zweiten Heimat Differdingen Pionierarbeit geleistet hat, weiß die Gemeinde bis heute zu schätzen. „Er

war voller Energie – ein Mensch, der sein Vorhaben stets durchgezogen hat“, erinnert sich Robert Fleischhauer, Mitglied des Redaktionskomitees der „Galerie“, „Aufgeben wollte er nie. Nach der Gründung des ‚Centre Culturel‘, früher ‚Volksbildungsverein‘, organisierte er zum Beispiel immer wieder Konferenzen oder Ausstellungen, die zwar anfangs kaum Anklang fanden, danach aber erfolgreich wurden. Cornel Meder war ein starker Charakter mit viel Ausdauer und Durchhaltevermögen.“

**SARAH ROCK**

(LUXEMBURGER WORT, 4. 7. 2018)

## Une incarnation de l'esprit de Colpach

**Cornel Meder (1938-2018)**



Cornel Meder lors d'une interview en 2010

*Le 2 juillet dernier s'est éteinte une figure incontournable de la République des Lettres luxembourgeoises, un acteur infatigable de la scène culturelle, médiatique et didactique du Grand-Duché de Luxembourg qui plaça son existence sous le signe de la diversité et de la détermination.*

Homme politique, directeur honoraire du Lycée technique Mathias Adam ainsi que des Archives nationales, éditeur, responsable de la revue Galerie (désormais orpheline de son fondateur), écrivain, chercheur assidu, Cornel Meder fut un

homme aux talents variés et aux publications multiples et fondamentales, qui feront date. Tel Ulysse, qui, selon les célèbres vers de Joachim du Bellay, „a fait un beau voyage“, Cornel Meder a louvoyé, sa vie durant, entre différentes activités et responsabilités qui lui permirent de laisser libre cours à son talent, son esprit de rigueur et de minutie, ses convictions parfois bien trempées. Et ce dans les différents pans où il exerça diverses fonctions officielles, à commencer dans le domaine de la politique dans la mesure où il fut membre du Conseil d'Etat de 1977 à 1999. C'est surtout dans les domaines con-



nexes de la culture et de la littérature que s'est progressivement bâtie ce que l'historien Thucydide, dans sa „Guerre du Péloponnèse“ (I, 22) appelait un „ktêma eis aei“, c'est-à-dire „un bien pour toujours“.

Fidèle non seulement à l'esprit humaniste, mais encore à l'esprit de Colpach, il avait à cœur de contribuer, au Luxembourg comme dans les pays limitrophes, aux progrès des arts et des lettres – tant des lettres luxembourgeoises, qu'il a défendues et rapprochées du grand public, que des textes rédigés en langue française, dont il constitua un ardent défenseur. Cornel Meder aurait pu signer des deux mains l'affirmation de Rousseau, dans son „Discours sur les sciences et les arts“ (1750), selon laquelle „les sciences, les lettres et les arts étendent des guirlandes de fleurs sur les chaînes de fer dont les hommes sont chargés, étouffent en eux le sentiment de cette liberté originelle pour laquelle ils semblaient être nés, leur font aimer leur esclavage et en forment ce qu'on appelle des peuples policés“.

En effet, aussi bien en qualité de directeur d'établissement scolaire, des Archives nationales, du Centre culturel de Differdange, responsable de la revue culturelle et pédagogique Galerie, il eut à cœur d'exercer cette noble fonction qu'est celle du passeur, du facilitateur culturel. Se souvenant des précieuses leçons de Montaigne, il savait allumer des feux, et non pas seulement remplir des vases. C'est donc en premier lieu l'image prégnante d'un pédagogue soucieux de transmission et d'épanouissement que laissera Cornel Meder.

En outre, secrétaire général (honoraire) du Cercle des amis de Colpach, il consacra, en qualité de chercheur et d'éditeur, quatre décennies de sa vie à rassembler de la documentation sur Aline Mayrisch-de Saint-Hubert, dont il constituait un des meilleurs spécialistes. C'est en effet en qualité d'auteur ou de co-auteur qu'il fit paraître une série d'ouvrages fondamentaux relatifs à la Dame de Colpach, à commencer par la correspondance nourrie qu'elle entretenait avec divers

correspondants célèbres tels que les hommes de lettres André Gide, Jacques Rivière, Jean Schlumberger ou l'helléniste et historienne de la littérature belge francophone Marie Delcourt.

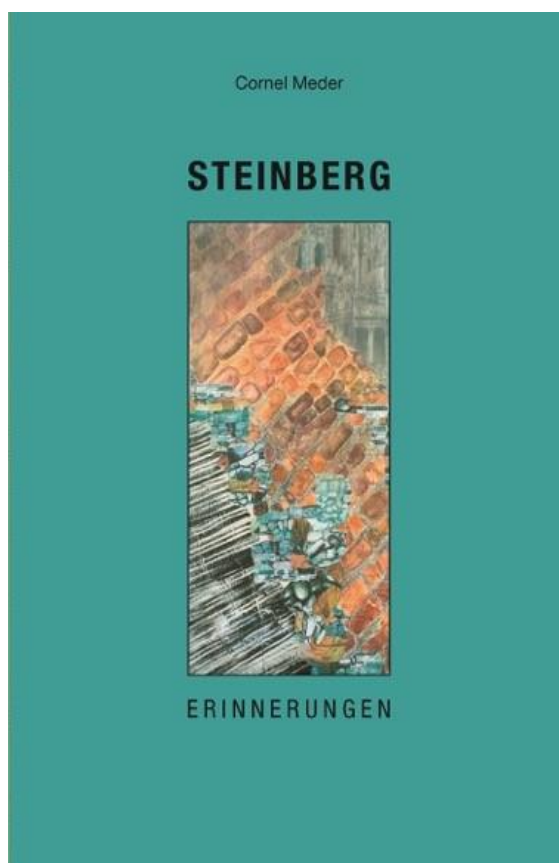
Cornel Meder, accomplissant un véritable travail de bénédictin, contribua ainsi, en collaboration avec d'autres universitaires, à faire connaître et à diffuser les passionnants échanges épistolaires entre ces différentes figures marquantes de la littérature – qui feront l'objet, dans l'avenir, d'autres études exégétiques et critiques. Cet érudit rigoureux et fiable est également l'auteur de deux autres ouvrages sur Aline Mayrisch : „Aline Mayrisch (1874-1947). Approches“ (Luxembourg, Croix-Rouge Luxembourgeoise, 1997), qui constitue une excellente introduction aux différentes facettes de la personnalité et des œuvres de cette femme de lettres luxembourgeoise, mécène qui fédéra autour d'elle, à Colpach, nombre d'écrivains et d'artistes; et plus récemment „Toute la noblesse de sa nature“ (recueil des écrits publiés par Aline Mayrisch-de Saint-Hubert réunis par Cornel Meder avec post-faces des professeurs Frank Wilhelm et Hans Manfred Bock, 2014).

Conteur intarissable, il donnait l'impression d'avoir connu personnellement cette figure patrimoniale et mémorielle, ancrée dans l'humanisme mécénal et l'europanisme – ce qu'une fréquentation assidue rendit possible. Cornel Meder, par bien des aspects, fut un initiateur, un pionnier, un défricheur animé d'une soif inextinguible de savoir et de nouveauté.

Le plus bel hommage qu'on puisse lui rendre est de (re)lire les ouvrages auxquels il contribua, et qui posent des jalons essentiels pour les futures recherches qui pourront être menées dans les domaines où il fut actif. De poursuivre une œuvre ambitieuse et généreuse, portée par les moissons du vrai et de l'utile.

**FRANCK COLOTTE**  
(TAGEBLATT, 6.7.2017)

## „Steinberg“ vum Cornel Meder



***"Steinberg" heescht den drëtte Band vum Cornel Meder senger Trilogie. D'Valerija Berdi huet dat autobiographescht Wierk vum kierzlech verstuerveneng engagéierte Literat gelies. De Cornel Meder erzielt an dësem Band säin ofwiesslungsräiche Liewenswee. E Buch voller Anekdoten a voller Reflexiounen.***

*"Die hier vorgelegte Notatensammlung enthält autobiographische Texte, die mit fiktiven Elementen durchsetzt sind.*

*"Steinberg" ist daher weder eine Autobiographie noch ein Roman - sondern eher eine Mischung von Elementen beider Genres - entspricht vor allem dem Wunsch, zweierlei Wirklichkeiten in einer einzigen singulären Art kohabitieren zu lassen.*

*Den Familiennamen "Steinberg" gibt es bekanntlich nicht so selten - auch als Orts- und Flurname ist er bekannt - auch und besonders in der fiktiven Gemeinde Meringen. Dass der hier vermutete (halbversteckte) Begriff "Stein" auf nicht allzu großen Gefühlsreichtum schließen machen mag, weiß der Autor natürlich sehr wohl. (...)"*

Effektiv, als betount gefüllsvolle Mënsch dierften déi mannst de Cornel Meder an Erënnerung hunn. D'Bild vum knadderegen Intellektuellen woussst hie gutt ze fleegen, mee wéi spéitstens an dësem leschte Buch gewisen, war de Cornel Meder net just e bal ongleeweg aktive Mënsch, mee och een, deen der Welt a sech selwer mat vill Reflexioun begéint ass.

Et ass net einfach, dëst Buch engem Genre zouzeweisen. Datt déi autobiographesch Elementer Leitmotiv sinn, ass kloer.

Erënnerungen un d'Studentenzäit, un de Wee vum Proff zum Schouldirekter, un déi éischt Schreifversich a spéider Publikatiounen, un d'Aarbecht am Déifferdenger Volleksbildungsveräin, haut Centre culturel, u säi parteipolitescht Engagement, un d'Zäit als Direkter vum Staatsarchiv ... Anekdoten, déi net just dem Cornel Meder säi Liewenswee, mee och e Stéck Geschicht vu Lëtzebuerg, vum Minett erzielen, maache "Steinberg" zu enger erfrëschender Lecture. E weidere Volet, deen dëst Wierk zu engem Bemierkenswäerte mécht, ass dem Meder säi weise Bléck op de liewenslaangen Asaz fir déi gutt Cause.



## E kritesche Geescht

Mee fir d'éischt nach zu der Physiognomie vun dësem Buch: D'Erzielung ass eng Zort Dialog, deen de Steinberg - dem Cornel Meder säin Alter Ego mat sengem Fils féiert, deen dann och den Erzieler ass. Si treffe sech op verschiddene Plazen zu ënnerschiddleche Geleeënheeten an dësen zweete Protagonist stellt dem Steinberg net d'Froen iwwer seng Erlebnisser, mee iwwer seng Perceptionen vun dësen, geheit eege Reflexionen an de Raum op déi de Steinberg da reagiert. Eng Situatioun ass zum Beispill, wou si ënnerwee sinn, wou si gutt gelaunt an d'Fréijoer eraufueren, laachen a blödelen an den Dag zesumme genéisse wëllen. Den Erzieler zitiert den éisträicheschen Theaterregisseur Max Reinhardt: "Ich habe im Leben immer nur meine Träume verwirklicht" a freet de Steinberg, ob dës Saz och op hien, Steinberg, zoutreëft.

De Steinberg freet sech awer och, ob et gescheit war an d'Politik ze goen, ob et naiv war un d'Chancëgläichheet am Enseignement ze gleeven - an hei kommen ech net derlaanscht drun ze erënneren, wat de Meder och a sengem Buch mécht, datt hien e vehemente Verdedeger vum Konzept vun der Gesamtschoul war, wat elo, bal 50 Joer méi spéit och Thema beim Educationminister Claude Meisch ass.

## En ongedëllegen Einzelkämpfer

De Steinberg sinnéiert iwwer säin eegent Schreiwen, seng Relatioun zu der Literatur an dem Lëtzebuenger Literaturbetrieb. Et entsteet e Bild vun engem ongedëllegen Einzelkämpfer, dee keng Zäit fir d'Banalitéit vum Liewen hat a keng Nerven u Bagatell verschwent huet.

Den Armand Logelin, dee mam Cornel Meder den Déifferdenger Kulturzenter opgebaut huet a vill Stonnen a Jore mat him verbruecht huet, huet mir verroden, datt de Meder keng eenzeg Kéier mat him iwwer esou eppes Triviales wéi zum Beispill d'Wieder geschwat huet, ëm sou méi beréierend sinn déi kuerz Sequenze beim Steinberg, an deenen hien, wann och éischer burschikos, an trotzdem mat ënnerschwelger Zäert-

lechkeet, Momenter mat senger Fra beschreift oder aner Frëndschaften erwänt.

## E poséierte Mënsch, dee fir seng Iwwerzeegunge gekämpft huet

Bei allem Engagement, bei allem Wëssen, Kënnen, bei allem Erfolleg a Virukommen, huet de Cornel Meder eent ni vergiess:

*"(...) Als Historiker wüsste ich schließlich, dass man vom Herkunftsmilieu stets geprägt sei. Man müsse schon ein richtiger Parvenü sein, wenn man 'nicht mehr weiß, wo man herkommt!' Nicht zu unterschätzen sei, dass er selbst sehr milieubestimmt und ein überzeugt treuer Anhänger jener Bevölkerungsgruppe sei, die man die 'Benachteiligten' nenne. Der eigene Job spiele nur eine geringe Rolle, wenn 'das Herz' eher auf der Seite jener Menschen sei, die weniger auf der Bank als im Gefühl haben (...)"*

En duusst, intelligent an duerchduecht Wierk vun engem Mënsch, dee Lëtzebuerg kulturpolitesch a ganz villen Dimensionen weiderbruecht an dee géint all verstëbst, klengkaréiert a konservativ Iwwerzeegunge gekämpft huet. Ganz pertinent steet dann och bal ganz zum Schluss:

*"Steinberg sagt noch: Ich war nie nur Beamter, nie nur Kommunalpolitiker (und schon gar nicht nur Parteimann), nie nur Rhetor, nie nur Literat - ich war zumeist ein komplizierter, widersprechender (widerdenkender), ungebändigter, aber auch versöhnlicher (kompromissbereiter) Arbeiter in den vielen Gärten meiner Leitfiguren."*

"Steinberg" - eng Lecture, déi sech kee soll entgoe loossen.



**VALERIJA BERDI**  
ehemalige Schülerin des LTMA  
(RADIO 100,7 - 13.7.2018)

<https://www.100komma7.lu/article/aktualiteit/steinberg-vum-cornel-meder>

 <https://www.100komma7.lu/podcast/214501>



## Des anciens qui nous ont quittés (2)

### Nico Wagner

Scho nees huet e léiwe Mënsch ons vill ze fréi verlooss.

Ech hunn den Nico als President vun der Elterevereenegung aus dem LTMA kennen a schätze geléiert.

Och seng Kanner hunn ech als Schüler vun onsem Lycée erlieft.

A seng Fra Rita Brugnoni war och schonns Schülerin an onsem Lycée...

Onst härerzlechst Bäileed un seng Fra, seng Kanner, d'Famill an d'Frënn



An déiwer Trauer deele mir den Doud vum Nico Wagner mat, dee vill ze fréi, no fataler Krankheet vun eis huet misse goen.

Mir behalen dech ëmmer an Erinnerung als gudden Mann, léiwe Papp, treie Frënd an engagéierte Pompjee. Däi ganz Lieue stoung am Zeeche vun der Hëllefberetschaft fir deng Matmënschen.

#### Nico Pierre Wagner

Mann vum Rita Wagner-Brugnoni

Den Nico ass e Freideg, den 13. Juli am Haus Omega am Alter vun 52 Joer verscheet. D'Bäisetzung ass am enksten Familjekrees. D'Mass gëtt gehalen an der Kierch zu Péiteng, den Donneschdeg 19. Juli 2018 um 16.30 Auer.

Et trauern ëm hien:  
Rita Wagner-Brugnoni  
Jeff Wagner an Afya  
Isabelle Wagner a Joé

An d'Familljen:  
Wagner-Hamper  
Wagner-Scheid  
Linden-Stüber  
Brugnoni-Pawlenko  
an all dem Nico seng Frënn a Kollegen, déi him an dëse schwéiere Méint bäigestanen hunn.

En spezielle Merci fir d'Begleitung geet un den Dr. Rauh an d'Equipe aus der Onkologie vum CHEM, Help Déifferdeng an d'Haus Omega.

Déi Leit, déi en Don wëlle maachen, kënnen dat op de Kont vun Omega 90, CCPLLULL, LU49 1111 0726 1761 0000, oder un de Péitenger Pompjeescorp, CCPLLULL, LU69 1111 1214 9551 0000, mam Vermierk „Don Nico Wagner“.

2158806.1

(Lux.Wort, 17.7.2018)

LA COMMUNAUTÉ SCOLAIRE DU LYCÉE TECHNIQUE MATHIAS ADAM

a le triste devoir de faire part du décès de

#### Monsieur Nico Wagner

ancien président du Comité des parents d'élèves

Nous tenons à exprimer nos très sincères condoléances à la famille éplorée.

2158906.1

(Lux.Wort, 18.7.2018)

### Comité des Parents d'Elèves du LTMA



Membres :

Nico Wagner (Président) - Romain Scheuer (Vice-Président) - Danielle Bel-Bintner (Trésorière) - Marie-Line Tautges (Secrétaire) - Yolande Bazard - Tania Glesener-Hiltgen - Claudine Kinn-Lippert  
Josiane Krippler - Marianne Meyers-Michels - Dominique Pungercar - Viviane Roos - Martine Schaus - Martine Thekes-Neuberg - Jasmine Thiry-Kinn  
Raymond Mack (photo manquante)

2011-2012





## Des anciens qui nous ont quittés (3)

### Denise Biver-Jacques

Den 21. Juli 2018 huet ons och d'Denise verlooss.

Si war Enseignante am LTMA, grad wéi hire Mann, de Justin an hire Bouf, den Yves.

Onst häerzlechst Bäileed un d'Famill an d'Frënn



Sur le seuil de sa maison, notre  
Père t'attend.  
Et les bras de Dieu s'ouvriront  
pour toi,

### **Denise Biver-Jacques**

1934 - 2018

Fra vum Justin Biver

Si ass den 21. Juli 2018, am Alter vu 84 Joer, am Spidol zu  
Nidderkuer gestuerwen, am Fridde mat eiser Härgott.  
Am Gebiet an an hiren Häerzer bleiwe verbonne mat hir:

Justin Biver  
Yves a Fränz Biver-Pettinger  
an hir Kanner  
Erny an Elisabeth Biver-Grillmeier  
an hir Kanner.

Eng Mass gött gehalen en Donneschden, de 26. Juli 2018, ëm  
16 Auer, an der Kierch zu Déifferdang-Fousbann.

**Zolwer, Käl a Schëffleng, de 25. Juli 2018.**

2159625.1

Lux.Wort, 25.7.2018

† In Pace

LA COMMUNAUTÉ SCOLAIRE DU  
LYCÉE TECHNIQUE MATHIAS ADAM

a le triste devoir de faire part du décès de

### **Madame Denise Biver-Jacques**

ancienne enseignante au LTMA

Nous tenons à exprimer nos très sincères condoléances  
à la famille éplorée.

2160689.1

Lux.Wort, 3.8.2017



## Des anciens qui nous ont quittés (4)

### Roland Hlywiak

D'Serie mat schlechten Neiegkeeten wëll net ophalen.

Haut liese mer an der Press, dass d'lescht Woch schon de Roland Hlywiak gestuerwen as, fréiere Schüler,  
Kolleg a Frënn aus den 1980 Joren.

Onst häerzlechst Bäileed u seng Famill a seng Frënn.



*Ech gi bei déi, déi mech gären  
haten a waarden op déi, déi mech  
gären hunn.*

Mat schwéierem Häerz deele  
mir den Doud mat vun eisem  
léiwen, onvergiessleche Jong,  
Neveu a Cousin, dem

**Här Roland HLYWIAK**

7. 12. 1967 - 24. 7. 2018

Hien ass friddlech entschlof de 24. Juli 2018, am Alter vu 50  
Joer.  
D'Cérémonie d'adieu woar zu Hamm am enkste Familljekrees.

Et trauern ëm hien:

seng Elteren: Stanis † a Monique Hlywiak-Merges  
seng Giedel a säi Monni: Odette a Guy † Schreiner-Merges  
säi Monni a seng Tatta: Jojo † an Tessy Merges-Klauner  
a seng Kosengen a Kusinnen  
an d'ganz Famill, Frënn a Bekannten.

**Péiteng**, Esch/Uelzecht a Rodange, den 31. Juli 2018.

Déi Leit, déi eisem léiwe Verstuerwene besonnesch wëlle  
gedenken, kënnen dat maache mat engem Don op de Kont vum  
„CHL - DIALYSE“, BCEELULL LU12 0019 4155 5794 7000, mam  
Vermierk „Don Roland Hlywiak“.

2159734.1

(Lux. Wort, 31.7.2018)



de Roland, mam Romain Becker (1992)



... a mam Carole Breckler (1994)



Klass 9.1.1. (1984) - De Roland, um Buedem, 2. vu lénks)



de Roland 1986 mam Pascal Franz



de Roland, tèscht dem Michel Bram an dem Pascal Franz,  
den 4. Juni 2016 op dem AALTMA-Schouldisco-Revival





## Des anciens qui nous ont quittés (5)

### Albert Bodevin

La série noire ne s'arrête pas !

Un autre enseignant du LTMA vient de s'éteindre le 14 août à l'âge de 80 ans.

Nos plus sincères condoléances vont à sa famille et à ses amis...



Mat Léift, vill Dankbarkeet a schéinen Erënnerungen deele mir lech den Doud mat vu mengem léiwe Mann, eisem gudde Papp, Bopi, Brudder, Schwoer, Schwéierpapp, dem

#### Här Albert Bodevin

23. 8. 1937 - 14. 8. 2018

Hien ass de 14. August, am Alter vun 80 Joer, gestuerwen.

D'Begriefnes ass an aller Stëll. Eng Mass gëtt gehalen de 17. August, um 17 Auer, an der Kierch zu Nidderkäerjeng.

Et trauern:

seng Fra Marguerite Bodevin-Pax, seng Kanner an Eedemen Gabrielle Bodevin, Romaine an Nico Schumacher-Bodevin, Françoise Bodevin, Marie-Paule a Paul Benck-Bodevin, Jean Bodevin †, Marie-Anne a Foued Jerbia-Bodevin, Michèle a Fabri Paciotti-Bodevin, säi Brudder Fernand Bodevin † a seng Famill, seng Enkelkanner Corinne, Julie, Nicolas, Yanis, Rachel, Hannah, Charlotte, Raphaël an d'ganz Famill.

**Nidderkäerjeng**, Waasserbëlleg, Elweng, Ouljen, Péiteng, Weiler zum Tuerm, Nidderpallen, de 16. August 2018.

Déi Leit, déi dem Albert besonnesch wëlle gedenken, kënnen dëst mat engem Don maachen un d'„Médecins Sans Frontières“, LU75 1111 0000 4848 0000 (CCPLLULL), oder un d'„Amicale de la Seniorie St-Joseph Pétange“, LU65 1111 1110 2153 0000 (CCPLLULL), mam Vermierk „Albert Bodevin“.

21620291

(Lux. Wort, 16.8.2018)



Extrait d'une photo de 1994 du personnel enseignant du LTMA



## **Nouveau Règlement Général sur la Protection des Données**

Cher membre,



Le 25 mai 2018, le Règlement (UE) 2016/679 du Parlement Européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et la libre circulation de ces données (**Règlement général sur la Protection des Données ; « RGPD »**) est entré en vigueur dans les États membres de l'Union européenne.

Ce règlement vous garantit plus de droits en ce qui concerne vos données personnelles.

Conformément au nouveau RGPD, nous aimerions recueillir votre accord pour continuer à utiliser vos données personnelles mises à notre disposition.

Ces données, comme votre adresse postale, votre numéro de téléphone, votre adresse électronique, et éventuellement vos dates d'entrée et de sortie du LTMA sont enregistrés dans notre base de données permettant de vous contacter par voie postale, de vous envoyer des courriels avec des informations sur nos activités, de vous inviter à des événements susceptibles de vous intéresser et de nouer des contacts avec d'anciens membres du LTMA.

Si vous désirez ne plus recevoir de courriels (infos, invitations, bulletins *AALtheMA*, ...), retournez ce courriel avec la mention : **PLUS DE COURRIELS** - et votre adresse électronique sera rayée de la liste de diffusion.

Si vous souhaitez continuer à recevoir nos courriels, il faudra valider votre inscription en retournant ce courriel avec la mention : **JE CONFIRME MON INSCRIPTION**

Sans nouvelles de votre part, vos données resteront dans notre base de données. Évidemment, vos données ne seront jamais vendues ou transmises à des tiers.

Nous sommes à votre disposition pour tout complément d'information et vous remercions de votre fidélité.

Merci de votre compréhension.

Bien à vous

Le Comité de l'AALTMA a.s.b.l.

**Jusqu'à ce jour 66 de nos 138 membres 2018 ont confirmé leur inscription.  
Les autres n'ont pas réagi au courriel.  
Personne n'a désiré se faire rayer de la liste de diffusion**



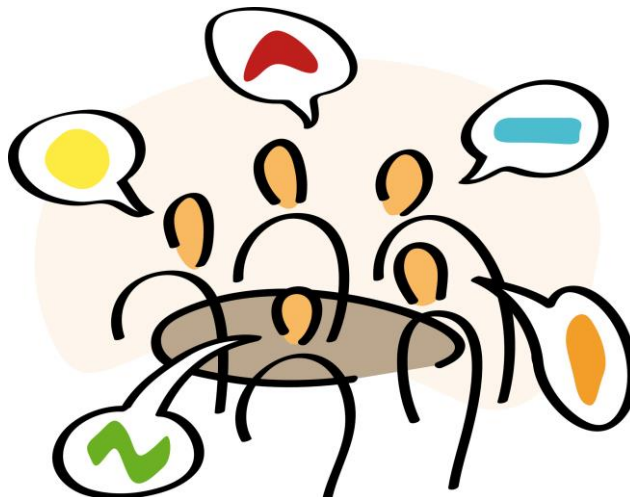
### Réunion du Comité du 12 juillet 2018

- Nous sommes au regret de vous informer que le 12 juillet 2018 **Patrick Maricato a démissionné du Comité** de l'AALTMA en invoquant un manque de motivation. Il restera évidemment membre de l'association et a promis de nous soutenir en cas de besoin. Nous regrettons son départ et lui souhaitons tout le meilleur pour son avenir.
- Nous avons convenu avec le directeur du LTMA que **la remise officielle de notre chèque de 2.000 €** se fera au cours de la réunion plénière de la rentrée en septembre. Une photo avec un chèque géant permettront de garder le souvenir de ce geste.
- Nous nous sommes penchés sur les textes de différentes associations au sujet du **nouveau règlement général sur la protection des données (RGPD)** qui est en vigueur depuis le 25 mai 2018. Nous avons fait une synthèse retenant les points qui nous semblent essentiels et le plus en accord avec notre propre base des données et nos activités. Le texte sera envoyé encore au cours du mois de juillet aux membres (vous le trouvez également à la page précédente de ce bulletin).
- **La visite du 6 octobre** est toujours prévue pour cette date. Mais au cours de la réunion différents membres ont mis en question la

destination initiale, à savoir le Parc de pré-histoire « Gondwana » à Schiffweiler. Nous avons à la fin convenu que ce parc ne s'adresse pas vraiment à notre public d'anciens, mais plutôt à un public d'enfants. Valerija a promis de trouver une **alternative** dans les meilleurs délais. Dès qu'une proposition concrète sera mise au point, nous vous en informerons.

- Nous avons également discuté d'un **événement majeur pour l'année 2019**, à l'instar des trois éditions de notre « Schouldisco-Revival ». La proposition qui a été retenue est ce qu'on pourrait appeler **une soirée « KulturBunt »**. Il s'agit là d'une soirée décontractée avec une série de courtes performances culturelles d'enseignant(e)s/élèves actuels du lycée et ... évidemment d'anciens enseignant(e)s/élèves. Ces prestations pourraient être musicales, littéraires, artistiques etc. La soirée se déroulerait dans la Salle des fêtes de l'actuel LTMA. Nous discuterons les détails après la rentrée scolaire avec la direction et essaierons de déterminer l'ampleur exacte de cette fête culturelle...

**La prochaine réunion du comité aura lieu jeudi, le 20 septembre 2018**







## Membres 2018 de l'AAltma a.s.b.l.

### Membres au 1.9.2018

*les noms des membres 1-137 se trouvent dans les numéros précédents*

138. HERIN Véra



### AALTMA um Tour (1)

### Sortie de fin d'année du Comité de l'AALTMA a.s.b.l.

Comme chaque année, les membres du Comité de l'AALTMA a.s.b.l. ont clôturé l'année scolaire par une petite sortie dans un restaurant.

Cette année-ci nous avons choisi le restaurant « La Table du Curé » (Presbytère) à Lasauvage ! A recommander...!





**Visite guidée de Clervaux le 6 octobre 2018**



**Visite guidée:  
Clervaux classique**

**Samedi, le 6 octobre 2018**

**On visitera à pied la ville, l'église, l'Abbaye et le château  
avec l'exposition « *The Family of Man* »**

**Le trajet aller-retour se fera en bus**

**La visite et le trajet sont gratuits pour les membres de l'*AALTMA asbl*.**

**Au retour dîner facultatif au Restaurant « *Gulliver* » à Bascharage**

**D'autres détails et les modalités d'inscription suivront en septembre**

**<https://www.visitluxembourg.com/fr/tours-recommandes/tour/t/clervaux-classique>**





# Actualisez vos anciennes photos de classe !



**Retrouvez-vous  
et reconstituez votre ancienne photo  
avec autant de détails que possible**





# Le LTMA sur Facebook (1)

## D'9POF2 a d'9PRF1 zu Bréissel

 LTMA  
30. Juni um 14:35 · 



<https://www.facebook.com/Ltma.lux/photos/pcb.1547181908743040/1547164825411415/?type=3&theater>





## Le LTMA sur Facebook (2)

### La classe de mer à Borkum



3.7.2018



<https://www.facebook.com/Ltma.lux/photos/pcb.1551835891610975/1551832458277985/?type=3&theater>



## D'7C1 beim *CitizenScience* Projet



4.7.2018

D'7C1 vum LTMA hat wéi insgesamt 300 Schüler (7<sup>e</sup> an 3<sup>e</sup>) aus dem ganze Land am Kader vum Geographie-Cours dëst Joer bei engem *CitizenScience* Projet ënnert der Leedung vum Dr Julian Klaus vum LIST (Luxembourg Institute of Science and Technology), matgemaach.

Si hunn 8 mol Reenprouwe gesammelt, déi um LIST ausgewäert gi sinn.

Den 3. Juli war an der *Maison du Savoir* um Belval eng Mini-Konferenz wou all déi Klassen déi matgemaach hunn, zesumme kumm sinn, an

hir Plakater déi si iwwert de Projet gemaach hunn, presentéiert hunn.

De Professor Jan Seibert vum der Uni Zürich huet e Virtrag gehalen iwwert d'App *CrowdWater* mat där am Kader vu *CitizenScience* jiddereen Daten iwwert Hydrologie ka sammelen, déi da vun de Fuerscher ausgewäert kënnen ginn.

Dozou am Anhang 1 Foto vum eise Schüler mat hire Plakater an 1 wou si dem Dr Klaus hir Aarbecht erklären.

<https://www.facebook.com/Ltma.lux/photos/pcb.1553617894766108/1553614484766449/?type=3&theater>





## X0CM1 on tour



6.7.2018

Den 3. Juli 2018 waren d'Schüler vun der X0CM1 bei der "City Promenade" an am *Escape Room*.



<https://www.facebook.com/Ltma.lux/photos/pcb.1555047714623126/1555045481290016/?type=3&theater>



## « Aide aux Enfants Handicapés du Grand-Duché a.s.b.l. »



5.7.2018



Cérémonie du 5 juillet 2018 pour remettre le bénéfice de la mini-entreprise **MAGIC CANDLE** à *Aide aux Enfants Handicapés du Grand-Duché a.s.b.l.*

<https://www.facebook.com/Ltma.lux/photos/a.1056510274476875.1073741828.918844484910122/1554858224642075/?type=3&theater>

## Accu1, Accu2 et 7PRF on Tour



**Amorim Marga**

4. Juli um 21:10 · Themen hinzufügen · 4. et 9.7.2018



Walygator



Casemates du Bock

<https://www.facebook.com/photo.php?fbid=10209518248872199&set=gm.1066742816806016&type=3&theater&ifg=1>  
<https://www.facebook.com/photo.php?fbid=10209543089853208&set=gm.1071748639638767&type=3&theater&ifg=1>

## Beachsoccer 2018 am LTMA



11.7.2018



<https://www.facebook.com/Ltma.lux/photos/pcb.1563230307138200/1563228947138336/?type=3&theater>



## Bei de „Building Games“ um IFSB



LTMA ist hier: Institut de Formation Sectoriel du Bâtiment.  
6. Juli um 21:32 · Bettemburg · 🌐

E puer Schüler vun den 9Mo'en hu bei de „Building Games“ um IFSB matgemaach an hu mat enger ganz gudder 3ter Plaz ofgeschloss.



<https://www.facebook.com/Ltma.lux/photos/pcb.1556255984502299/1556254927835738/?type=3&theater>

## Don fir „Catch a Smile“



Jeannot Scheer ist mit Fabienne Dimmer unterwegs.

12. Juli · Themen hinzufügen

Den Team vum "Atelier Bénévolat" (*Less Talk More Action*) seet Ierch all villmols merci fir äer Spenden.

D'Organisatioun "Catch a Smile" ass den 11. Juli 2018 d'Saachen an de Lycée sichen komm, an sie waren extrem frou.

Mir hunn am Ganzen gesammelt:

127 Zahnpasten  
253 Zennbiichten  
212 Seefen  
53 kg Zocker !!!

Nach eemols villmols Merci.  
Mat léiwen Gréiss,

Team "*Less Talk More Action*"



<https://www.facebook.com/photo.php?fbid=1897165780314949&set=pcb.1074815505998747&type=3&theater&ifg=1>



## Le LTMA au *Luxembourg Institute of Health*



LTMA hat einen Beitrag geteilt  
14 Std. · 12.7.2018

La semaine dernière, des élèves du Lycée Technique Mathias Adam (LTMA) ont voulu en savoir plus sur le LIH et la recherche au Luxembourg.

C'est avec grand plaisir des représentants du LIH ont accueilli l'équipe LTMA – SN1 (3<sup>ème</sup> au classement de la *Science Quest* !!!) dans les locaux du «Department of Infection and Immunity» du LIH.

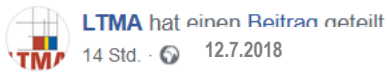
Après une introduction par le directeur du département, Prof Markus Ollert, les élèves ont suivi Dr Tatiana Michel pour rencontrer les chercheurs et découvrir leur environnement de travail, les laboratoires et leurs équipements. Ils ont également eu la chance d'observer des cellules au microscope.

<https://www.facebook.com/Luxembourg.Institute.of.Health/photos/pcb.1621248598001059/1621247258001193/?type=3&theater>





## HELP - Bilan 2018



### *LTMA HELP : une équipe motivée et engagée*

36 élèves et enseignants (appelés coaches) se sont rassemblés à la fin de cette année scolaire pour dresser le bilan traditionnel du HELP-team.

Dans un premier temps, les élèves et enseignants se sont investis dans la rétrospective de l'année passée et dans la planification de la reprise en septembre.

Lors de la présentation des chiffres de l'année écoulée, les deux responsables, Anette Brück et Léon Kraus, ont pu annoncer que les élèves ont été appelés pour 172 interventions au 3<sup>e</sup> trimestre sous les yeux bienveillants des coaches. En 2017, l'équipe comptait 143 interventions. En

11 années, le nombre impressionnant de 4956 interventions est atteint, des interventions simples certes, mais également des urgences qui ont nécessité l'appel d'une ambulance. Lors de la soirée, chacun des élèves HELP a reçu une petite surprise en guise de remerciement pour son engagement bénévole pendant cette année scolaire. La 2<sup>e</sup> partie de la rencontre était réservée à la bonne entente et à la coopération entre élèves et enseignants. Lors d'une partie de quilles, les différentes équipes ont montré que la bonne ambiance et la collégialité sont des valeurs clés favorisant l'engagement et la motivation au sein du HELP-team du LTMA..

<https://www.facebook.com/Ltma.lux/photos/pcb.1564975533630344/1564974660297098/?type=3&theater>



## Retrouvailles des « Dinosaures »



Alain Weinzaepfel ist mit Nicole Fassbender unterwegs.  
11 Std. · Themen hinzufügen 6.7.2018

Les élèves de la toute première promotion (1969-1970) ont fêté le 6 juillet 2018 leurs retrouvailles à la Brasserie de Bascharage.

Ci-dessous quelques photos postées par Alain Weinzaepfel sur le site Facebook de l'AALTMA.

<https://www.facebook.com/photo.php?fbid=657687221242080&set=pcb.1068811489932482&type=3&theater&ifg=1>



sur les photos on reconnaît e.a. Hames Jos, Krecké Jacques, Dahm Raymond, Weinzaepfel Alain, Fassbender Nicole et Theis Béatrice.







## Waart wor/ass am neien LTMA lass ?

### Cérémonie de remise des diplômes de fin d'études secondaires

Le 9 juillet 2018, Monsieur le Ministre Claude Meisch a honoré de sa présence la cérémonie de

remise des diplômes de fin d'études secondaires 2017-2018 du LTMA.



pour voir bien d'autres photos, suivez le lien : <https://www.ltma.lu/2018/07/16/remisedimplome20172018/>





# Photos de classes du passé



**Lycée Technique Mathias Adam Pétange 12/94 Lehrer Herr Scheer Klasse VI e 2**  
**Obere Reihe v. l.** 1 Christian Bettendorff 2 Daniel Pütz 3 Isabelle Reuter 4 Nathanie Barbosa 5 Sandra Funck 6 Jean-Claude Frères  
**Mittlere Reihe v. l.** 1 Maryléne Gratia 2 Manon Welter 3 Dorothy Noel 4 Sarah Watry 5 Linda Meutschen  
**Untere Reihe v. l.** 1 Steve Walösch 2 Raoul Klapp 3 Jeff Laroche 4 Christian Majerus



**Lycée Technique Mathias Adam Pétange 12/94 Lehrerin Frau Büchel Klasse 9T4**  
**Obere Reihe v. l.** 1 Ronny Steinebach 2 Daniel Mais 3 Paul Hoffmann 4 Elise Berg 5 Natascha Langers 6 Diana Trasatti 7 Marilia Azevedo  
 8 Viviane Lauers 9 Jenny Leonardis 10 Laurence Polfer 11 Vera Anceriz 12 Frau Büchel  
**Mittlere Reihe v. l.** 1 Christelle Tana  
 2 Sabrina Alves 3 Suzana Ribeiro 4 Corinne Richelli 5 Elisabeth Filipe 6 Silvia Almeida 7 Bianca Faber 8 Martine Barthel 9 Nicole Bourone  
**Untere Reihe v. l.** 1 Fabio Sansalone 2 Ricardo Barros 3 Patrick Salcicca 4 Pedro Gomes 5 Olivier Landini 6 Robert Lazzara



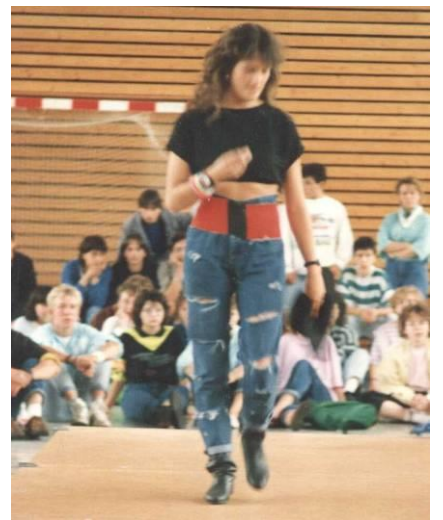


# Les beaux souvenirs ne meurent jamais !

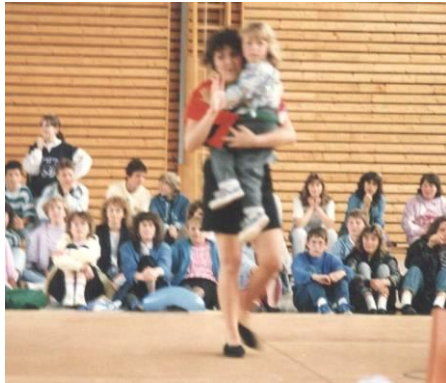
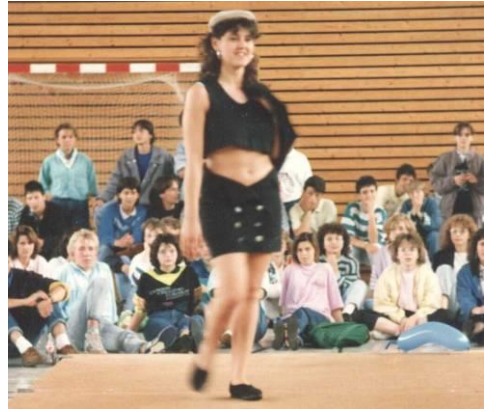
## Schoulfest vum 13. Juli 1988



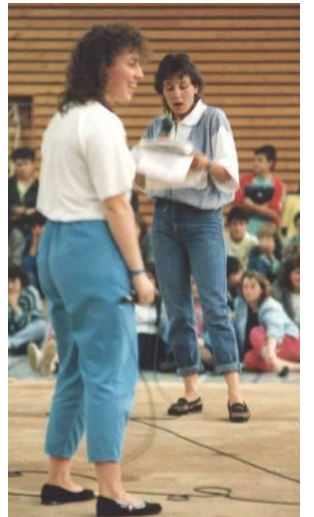
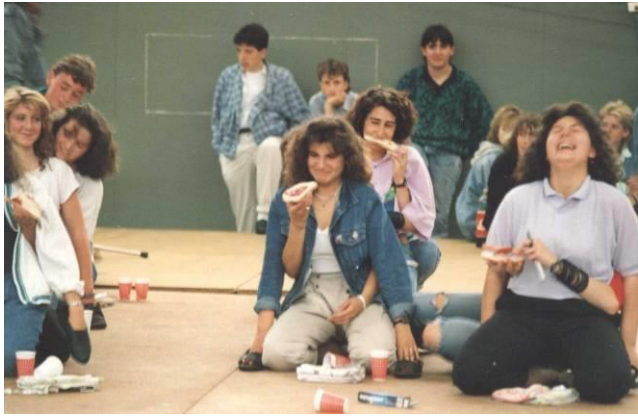




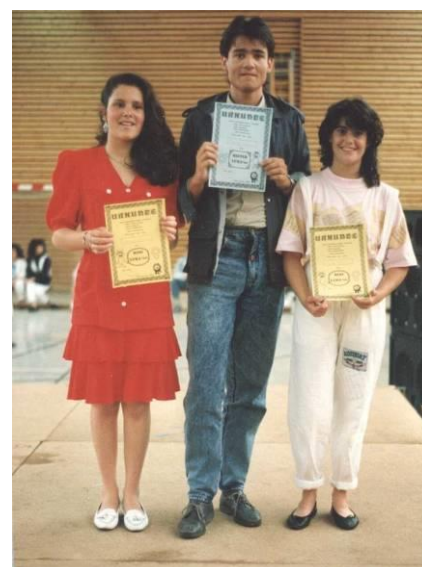












ALL DËS FOTOEN, A VILL AANERER, FANNT DER OCH OP ONSEM INTERNETSITE

<https://aaltma.wildapricot.org/Nostalgie-New>

... AN DER NEXTER NUMMER FOTOEN VUM SCHOULFEST VUM 25. FEBRUAR 1984



## Transparenz a Souveränitéit op Lëtzebuergesch

*Lëtzebuerg geet dëst Joer mat 57 Lëtzebuenger Publikatiounen op d'Frankfurter Buchmesse. De Kulturministère huet sech fir d'Realisatioun agesat, zu senge Konditiounen. Et bleiwen awer Froen op, op déi een net esou einfach Äntwerte ka kréien. Wou ass do de Problm, freet sech d'Valerija Berdi.*



No laanger Absence an engem extrem diskreten Optrétt d'lescht Joer ass d'Lëtzebuenger Literatur dësen Oktober, wéi elo decidéiert, mat viraus-siichtlech 57 Bicher op der Frankfurter Buchmesse vertrueden.

Et ass de Kulturministère, deen dëst Evenement, dat laang erwaart gouf, initiéiert huet, an et elo och finanzéiert a realiséiert ...

*Wessen Brot ich ess, dessen Lied ich sing*, seet en aalt Spréchwuert, dat och an dësem Fall senger Bedeutung all Eier mécht ...

D'Editiounshaiser waren am Mäerz op enger Konferenz an an engem Communiqué dozou opgefuerdert ginn, hir rezent Publikatiounen eranzeschécken an e Jury sollt dann op d'mannst 30 Wierker eraussichen, déi op den 48m<sup>2</sup> Stand an der Hal 4.1 vum 10. bis de 14. Oktober de Leit vum Fach an uschléissend dem grouse Public präsentéiert ginn. E Koordinatiounsgrupp sollt dono dann den definitive Choix festleeën ... Alles ganz onofhängeg an demokratesch ...

Alles schéin a gutt, mee da kënnt e Fait an d'Spill, dee sech dacks als en Obstakel erausstellt: Mir sinn zu Lëtzebuerg.

E klenge Land, wou net just jiddweree jiddereen och kennt, mee wou sou Muencheree mat ganz villen Identitéiten ze kämpfen huet.

Virun allem am Literaturbetrib schéngt sech en Amalgamm ze konzentréieren, deen net grad fir Transparenz a Souveränitéit garantéiere kann ...

Et ass scho mat der Informatiounskonferenz vum Kulturministère lass gaangen, wou déi Concernéiert ageluude waren. Mat Concernéierte sinn d'Auteuren an Editeure gemengt gewiescht, d'Press war do u sech ausgeschloss. Mee wéi vill vun eisen Auteure sinn awer och Journalisten?

Déi als Schrëftsteller invitéiert waren, mee net hunn dierften driwwer berichten?

Kann een déi eng Kap einfach ausdoen a vergiesse?

Méi krass gëtt et awer, wann ee sech dann de Koordinatiounsgrupp, deen déi definitiv Decisioun iwver de Choix vun de Bicher hält, déi mat op Frankfurt ginn, ukuckt ...

Do setzen Auteuren a virun allem Editeuren dran, deenen hir Bicher mat zur Auswiel stoungen a wat dann de Combel ass, wann een d'Lëscht vum 1. Jury vergläicht an dann déi endgültig Lëscht kuckt, da stellt ee fest, dass do zwee Bicher derbäi koumen, déi dann och grad am Verlag vun engem Member vum Koordinatiounsgrupp publizéiert goufen ... an dat alles, ouni dass de Jury iwverhaapt driwwer informéiert gouf ...

An dann ... déi eng ginn net ausgesicht, anerer zéie sech dorops aus Solidaritéit zeréck, et liest ee Kommentaren op Facebook, et kritt een als Journalist skurril Mailen, déi mat engem Pseudonym ënnerschriwwe sinn ... an da probéiert een op all déi Froen eng Äntwert ze kréien a mécht dat, wat e Journalist an engem demokratesche Land esou mécht: Et freet een um Kulturministère en Interview un ... Mee do gëtt een da guer net mat oppenen Äerm empfaangen ... Mam Saz: Et wier dach alles kloer, gëtt mol probéiert ofzewimmelen a wann ee mengt, dass wier guer net esou, gëtt ee gebieden, d'Froen eranzeschécken. Keng Zouso fir en Interview. Obwuel de Ministère zesumme mat der Agence luxembourgeoise d'action culturelle zesummeschafft an eng Madamm extra fir d'Koordinati-

oun vum Lëtzebuerger Stand agestallt gouf, krut ech keng Erlaabnis, mat hir en Interview ze maachen ...

Wisou sinn op der Lëscht Bicher, déi virum Oktober 2017 publizéiert si mat drop, obwuel dës Deadline kloer definéiert war?

Wisou si Bicher mat drop, déi eréischt am Laf vum Summer oder souguer eréischt am Oktober publizéiert ginn? Wéi ass do iwwe Bicher decidéiert ginn, déi nach guer net existéieren?

Wisou si Bicher net derbäi, déi alle Kritären entsprechen, vum Publikatiounsdatum bis Qualitéitsgarantie, net op der Lëscht ze fannen?

Wisou ass de Ministère net bereet, dës dach einfach Froen ëffentlech ze beäntweren?

Honi soit qui mal y pense...

**VALERIJA BERDI**  
ehemalige Schülerin des LTMA  
(RADIO 100,7 - 27.6.2018)



<https://www.100komma7.lu/article/kultur/literaturfestival-etonnants-voyageurs>

<https://www.100komma7.lu/podcast/212923> !!!!!

## **RED** R.E.D. – Älter, Härter, Besser (2)

### **Ces enfants-là, et les autres**



Jeunes footballeurs thaïlandais  
sauvés grâce à des efforts solidaires mondiaux

Ceux-là ont entre 11 et 16 ans. Ça s'est passé en Thaïlande. La planète entière avait les yeux braqués sur eux, de jeunes footballeurs en plein Mondial, mais voilà, ils s'étaient aventurés, alors qu'il ne fallait pas, avec leur entraîneur dans un réseau de grottes souterraines, et l'eau les avait surpris. A alors commencé une époustouflante course contre la mort pour les retrouver. Elle a duré dix-sept jours. Partout on a retenu son souffle. C'est devenu un symbole, toute une nation, les journaux télévisés du monde entier guettant le moindre signe de ces mêmes luttant contre la mort.

Un symbole de générosité, d'abnégation, où le sauvetage de douze vies crée une solidarité émouvante.

Les autres, on ne sait pas vraiment leur âge, on ne sait même pas leur nombre. Ils se sont aventurés, avec leurs parents, alors qu'il le fallait, sur des embarcations de fortune qui avaient toutes les chances de faire naufrage. Et elles ont fait naufrage. Au large de la Libye. Pas loin de Malte, de la Sicile. En Méditerranée. Certains ont pu être repêchés, les uns morts, les autres vivants. Mais depuis quelques semaines, on voit d'un mauvais œil les secours que portent les bateaux des ONG à ceux qui ainsi s'embarquent. Et chaque jour, il y a des noyés. Et la planète entière dévie le regard.



Un gendarme turc tient dans ses bras le corps  
d'un enfant réfugié mort noyé

Ici et là, il y a une course époustouflante contre la mort. Ici et là, on devrait retenir son souffle, guetter le moindre signe de ces mêmes luttant contre la mort. Faire preuve de générosité, d'ab-



négarion, de solidarité émouvante. Quelle énergie mise dans le sauvetage des douze petits Thaïlandais ! Elle force l'admiration.

Et quelle énergie mise lors d'interminables sommets européens pour trouver des raisons de ne pas secourir les gosses qui se noient en Méditerranée ! Elle force la honte.

Elles disent, ces énergies-là, que l'humanité est capable du meilleur et du pire. Qu'y a-t-il de meilleur que de sauver la vie d'un enfant en danger ? Qu'y a-t-il de pire que de refuser de venir en aide à un enfant en danger ?

Le symbole est dur. D'un côté la vie d'un enfant vaut tout, de l'autre elle ne vaut rien.

Les bateaux des ONG, ceux-là mêmes qui patrouillaient en Méditerranée pour sauver de la noyade les enfants partis de Libye, sont à quai.

C'est sur eux que l'opinion a les regards braqués. Des regards hostiles. Parce que non seulement ces bateaux-là osent sauver des vies, mais ils ont le culot de conduire les rescapés en lieu sûr.

Qu'importe, ce sont les enfants des autres. On les soupçonne même de venir profiter de notre générosité.

Ils montent sur des bateaux de la mort et sont taxés de profiteurs, ces enfants-là. Alors on leur inflige une double peine. S'ils ne se noient pas, on les reconduit dans l'enfer qu'ils ont quitté. Ceux qui décident de cela ont-ils jamais tenu le corps d'un enfant noyé dans leurs bras ? Se regardent-ils encore dans la glace quand ils lisent dans les journaux qu'un bateau a de nouveau sombré ? Avec à son bord des enfants qu'il aurait été facile de secourir. Plus facile que dans le cas des douze petits Thaïlandais qui ont retrouvé leurs parents.

**JEAN PORTANTE (\*)**  
(LE JEUDI, 19.7.2018)

(\*) enseignant de français  
dans les années 70 au LTMA





**Tolle Titel !!!!**

## Réagir sans précipitation

(Le Jeudi, 21.6.2018, à propos des inondations, sécheresses... et conséquences du changement climatique)

## Sol majeur

(Le Jeudi, 21.6.2018, à propos des causes et conséquences de l'érosion)

## Histoire de tiroirs

(Le Jeudi, 21.6.2018, à propos de la «Nationalgalerie»... aux univers de Michel Medinger)

## *Faire du gras sur la Grèce*

(Le Quotidien, 26.6.2018, à propos des dettes grecques et du soutien de l'EU)

## Entre accueil et écueils

(Le Jeudi, 28.6.2018, à propos des réfugiés et du tristement célèbre règlement de Dublin)

## Déclics, des claques

(Le Quotidien, 29.6.2018, à propos de Frank Courtès, photographe de renom ayant quitté son métier pour l'écriture)

## **Vol au vent**

(Land, 29.6.2018, à propos des machines volantes de l'exposition *Spaceship* de Susumu Shingu au *Mudam*)

## Born to be Wine

(Tageblatt, 30.6.2018, über die Aussichten auf einen großen Wein an der Mosel)

## Images au pied de la lettre

(Le Jeudi, 5.7.2018, à propos de l'exposition «*Dialogues entre texte et image*» au CNL)

## Conte toujours, ça m'intéresse

(Le Jeudi, 5.7.2018, à propos du 29<sup>e</sup> Festival interculturel du conte de Chiny)



# Ringo et ses stars

(Lux.Wort, 6.7.2018, à propos d'un concert de l'ancien batteur des Beatles et de ses amis à la Rockhal)

**ZOLLWUT**

(heute SHOW, 9.3.2018, über Donald Trump und seinen Handelskrieg)

# Saganhaft

(Tageblatt, 12.7.2018, über den 2. Etappensieg des Radsportlers Peter Sagan in der Tour 2018)

# Donald Trump fait la pluie et l'Otan

(Libération, 12.7.2018, à propos du sommet de l'OTAN du 11 juillet)

# L'été Soulages

(Le Jeudi, 19.7.2018, à propos d'une rétrospective du peintre Pierre Soulages à Martigny)

# Batem de feu

(Le Jeudi, 19.7.2018, à propos du dessinateur Batem, président d'honneur du 25<sup>e</sup> Festival de la BD à Contern)

# Les cours ne sauteront pas

(Le Jeudi, 26.7.2018, à propos du refus d'un jour férié pour la procession dansante en 2019)

# Chasse Gardot...

(Le Jeudi, 26.7.2018, à propos d'un concert de la chanteuse Melody Gardot)

# Le quatre-vingts aux quatre vents!

(Le Jeudi, 2.8.2018, à propos de la Sécurité routière plaidant pour une limitation à 80km/h)

# Le camping, ça vous tente ?

(Le Quotidien, 3.8.2018, à propos du camping au Grand-Duché)

# Kultur, die unter die Haut geht An der Nadel hängen

(Tageblatt, 4.8.2018, über Tattoos und ihre Geschichten)

**LE FROID QUI  
RÉCHAUFFÉ**

(Le Quotidien, 4.8.2018, à propos des climatiseurs, des gaz à effet de serre et du réchauffement climatique)

# Ein See schlägt Wellen

(Lux. Wort, 9.8.2018, über das umstrittene Projekt einer Ferienanlage rund um die Seen in Weiswampach)

# Der See, der gerne Meer wäre

(Tageblatt, 13.8.2018, zum Abkommen über den Rechtsstatus des kaspischen Binnengewässers)

# Pierre angulaire

(Le Jeudi, 23.8.2018, à propos des cinq années de politique financière et budgétaire du ministre Pierre Gramegna)



Drôles de titres, collectés depuis 2002





### Numérique - La liaison est mauvaise sur le lycée 4.0

*Tandis que la Région Grand Est annonce que 62 nouveaux lycées, dont 14 en Alsace, sont prêts à se lancer dans le tout numérique à la rentrée, des représentants de syndicats enseignants et de parents réclament un bilan contradictoire.*



Utilisation de manuels numériques en cours de français en classe de seconde au lycée Louis-Armand, établissement 4.0 dans la région Grand Est, à Mulhouse.

(Photo L'Alsace – Thierry Gachon)

La révolution du lycée 4.0 connaît encore quelques bugs. Tandis que la Région Grand Est communique sur la deuxième vague des établissements prêts à se lancer dans le tout numérique à la rentrée (lire ci-contre), le syndicat enseignant Snes-FSU, les représentants des parents de la FCPE et de la Peep déplorent l'absence d'un « bilan sincère et contradictoire de l'expérimentation ». D'un commun accord, ils ont boycotté l'instance du 21 juin, un CAEN (conseil académique de l'éducation nationale) qui ne présentait toujours pas ce point à l'ordre du jour.

#### « On ne nous consulte pas »

« Le rectorat nous avait assuré qu'il y aurait des comités de suivi et de pilotage. Il n'y en a jamais eu. Nous ne sommes que des exécutants de seconde zone, on ne nous consulte pas, on ne nous informe même plus », soupire Jean-Louis Hamm, co-secrétaire académique du Snes-FSU. Ce, alors même que le prochain plan de formation des personnels prévoit du numérique « au

regard des premiers éléments de bilan... qu'on n'a pas trouvé bon de nous communiquer ».

Les parents d'élèves, qui ont, eux, été reçus à plusieurs reprises par la Région, et devaient l'être à nouveau hier, ne sont pas plus avancés.

« Quels ont été les écueils et les réponses apportées ? Qui n'utilise pas le matériel et pourquoi ? » aurait notamment voulu savoir Florence Claudepierre, présidente haut-rhinoise de la FCPE. « On se pose beaucoup de questions, renchérit Juliette Staraselski, son homologue de la Peep Alsace. On aurait voulu que toutes les parties concernées soient écoutées, y compris les élèves élus. Il n'y a pas de vue d'ensemble, on nous dit que c'est trop tôt... »

C'est que la mise en place des livres numériques a été retardée au minimum d'un trimestre, du fait de la faiblesse des infrastructures wi-fi, mais aussi de la difficulté à télécharger les contenus.

« À la fin, les élèves n'avaient pas le réflexe de les utiliser ou ils galéraient. C'est un handicap supplémentaire pour les plus faibles et pour ceux qui habitent en zone blanche », détaille Jean-Louis Hamm.

« Il n'y a eu aucune réflexion, regrette Xavier Schneider, président de la FCPE du Bas-Rhin. La Région n'a jamais pris en compte les études sur le livre numérique. Elle y est allée à fond, au lieu de faire des tests. » Des comités de suivi ont été mis en place dans certains établissements et les proviseurs concernés se sont retrouvés récemment pour établir un bilan avec les référents 4.0 de l'académie, mais là encore, en l'absence des représentants des enseignants et des parents.

#### Pas forcément un plus pédagogique

Ce faisant, le Snes-FSU a réalisé sa propre enquête d'où il ressort, entre autres, qu'outre ses limites techniques, le manuel 4.0 n'apporte pas forcément un plus pédagogique par rapport à sa version papier. « L'interactivité tant louée est quasi nulle. » Le matériel et les interfaces étant variés, les difficultés d'usage persistent, des

élèves en profitant pour s'évader sur le web dans « une nouvelle forme d'école buissonnière ».

Plus largement, on observe que l'intérêt du numérique en classe passe par de nouvelles formes d'apprentissage et d'autres logiciels pour lesquels les profs motivés n'ont pas eu de formation...

Ceux qui réclamaient un moratoire constatent aujourd'hui que la situation n'en est pas loin. « L'engagement des lycées pour la rentrée, d'un tiers de moins que ce qui était présagé, est bien le signe qu'il y a un problème », analyse la FCPE. Parmi les volontaires, le Snes-FSU note qu'il y a des établissements privés ainsi que du secteur professionnel et agricole, où l'usage des manuels est moins systématique, et « très peu de lycées publics de l'enseignement général ».

La liste vient à peine d'être connue, ce qui, pour Florence Claudepierre, démontre une nouvelle forme d'impréparation. « Le matériel, les prix, les aides seront-ils les mêmes ? On le suppose... Les lycéens ne sont plus dans les établissements et il va falloir informer les familles qui doivent préparer leur budget. Certaines découvriront cela en août. Ce seront les mêmes problématiques que l'an dernier, des retards de livraison... Je ne pensais pas, après tout ce qu'on a dénoncé, qu'on en serait à nouveau là. »

**CATHERINE CHENCINER**

DERNIÈRES NOUVELLES D'ALSACE, 29.6.2018

<https://www.dna.fr/education/2018/06/29/la-liaison-est-mauvaise-sur-le-lycee-4-0>



**Lu ailleurs (2)**

## Cinq mythes de l'enseignement qui ont la vie dure <sup>(1)</sup>

### Le mythe de la locomotive de la classe

Le mythe de la locomotive de la classe Le premier mythe est celui de la locomotive de la classe, mythe selon lequel les bons élèves d'une classe tirent vers le haut le niveau des élèves faibles à la façon d'une locomotive tirant les wagons d'un train. Ce phénomène s'observe, peut-être, dans des classes latines de l'enseignement secondaire classique destinées aux élèves les plus ambitieux. Dans l'enseignement secondaire technique/général toutefois, l'auteur a plutôt constaté le phénomène inverse. En effet cet ordre d'enseignement compte habituellement dans ses effectifs des élèves moins ambitieux (ce qui les rend souvent d'ailleurs fort sympathiques d'un point de vue humain) et beaucoup moins assidus en ce qui concerne le travail scolaire. Le mythe de la locomotive de la classe semble apparenté au mythe du ruissèlement des richesses dans une société inégalitaire : souvent avancé comme argument il est rarement observé dans la réalité.



### Le mythe du travail autonome en classe

Un deuxième mythe est celui du travail autonome en classe. S'il est vrai que des élèves voulant progresser, sont capables de travailler et d'avancer de manière autonome, il est illusoire de croire que des élèves, dont ce n'est pas le souci principal, le feront également. Il est donc chimérique de croire qu'un enseignant pourrait s'occuper d'un groupe d'élèves dans une classe pour leur assurer un cours de niveau avancé pen-

<sup>1</sup> Extrait de l'article « Les cours de base et cours avancés dans l'enseignement secondaire général – Le dernier en date des vilages potemkiniens du Ministère de l'Éducation nationale » de Pierre Mousel paru dans le SEW/Journal 2/2018



dant que les autres travailleraient de manière autonome au niveau de base, surtout étant donné les effectifs actuels des classes. Cette réalité n'est d'ailleurs pas due à une tare des élèves mais par le simple fait qu'ils ne sont pas à l'école par choix mais par obligation. Le mythe de l'élève travaillant de façon autonome semble apparenté au mythe de la licorne : mentionnée dans de nombreux récits, peu de gens voire personne n'en a jamais vue réellement.

### Le mythe de la formation continue

Pour toutes les raisons mentionnées ci-dessus, il n'est pas surprenant de constater que les enseignants, spécialistes du terrain, soient pour le moins réservés quant à la pertinence des nouveautés annoncées. Or, si les enseignants doutent de la sagesse des mesures imposées par leur ministère ou leurs directions, c'est que, forcément, ils sont incompetents et que, par conséquent, il leur faut des formations continues. Il en va des enseignants comme de la « populace » lorsqu'elle est amenée à se prononcer lors d'un référendum et qu'elle opère le « mauvais » choix : la populace n'a pas compris les bienfaits que les politiciens lui réservaient et il faut donc faire preuve de plus de pédagogie et mieux lui expliquer.



Tout problème dans l'enseignement peut ainsi être résolu par une formation continue appropriée. Le mythe de la formation continue s'apparente au mythe du Vicks Vaporub. En vérité, il s'agit plutôt d'une analepse proustienne que d'un

mythe : le terme « formation continue » fait surgir chez l'auteur des souvenirs de sa plus tendre enfance quand feu sa grand-mère remédiait à tous les maux par du Vicks Vaporub : en cas de mal de tête, elle appliquait du Vicks Vaporub au front, en cas de rhume, elle l'appliquait au nez et en cas de toux, à la poitrine. Évidemment, ce produit ne guérissait rien mais on se sentait si bien après avoir été frictionné au Vicks Vaporub. De même, aucune formation continue ne résoudra jamais les problèmes posés par les mesures annoncées mais les enseignants pourront se sentir tellement bien préparés, une fois qu'ils en auront suivies.

### Le mythe de la réforme de l'enseignement

Au vu de ce qui précède, toute personne sensée serait tentée de se demander à quoi peut bien aboutir la réforme présentée ci-dessus, si elle sera mise en œuvre d'une façon aussi désastreuse. C'est oublier que les maîtres à penser au Ministère de l'éducation nationale et leurs courroies de transmission au sein des directions des lycées ont manifestement adopté une approche « Zen » de l'éducation. Le but d'une réforme n'est pas un objectif à atteindre, c'est la réforme elle-même. Précisons les raisons de cet état des choses.

« Le monde change, il faut donc que l'école s'adapte et il faut la réformer. » Ce lieu commun répété à longueur de journée par les politiciens, les médias, les fédérations patronales etc. ne signifie, a priori, rien. Il n'obtient de sens que par la projection qu'en font ceux auxquels on adresse cette affirmation. Cette projection est déterminée généralement par la connotation positive (souvent injustifiée) du mot « réforme » ce qui conduit à des malentendus énormes. En effet, pour de nombreuses personnes, une réforme est quelque chose de bien en soi. Elle incarne le dynamisme par opposition au statisme, le progrès opposé à la réaction, le futur opposé au passé et ainsi de suite. De ce fait, des réformes de l'école sont en général les bienvenues. Or, en réalité, le terme « réformer » est tout à fait neutre et signifie purement et simplement : modifier la forme de quelque chose. Qu'une réforme soit bonne ou mauvaise est une question de perspective et dépend d'autres facteurs tels que les objectifs déclarés ou cachés des personnes souhaitant l'appliquer ou de celles voulant s'y opposer. Évidemment le monde change et, par conséquent, les savoirs transmis par l'école doivent

être adaptés régulièrement : c'est ce que font méticuleusement les commissions nationales des programmes depuis des années. Des réformes structurelles profondes du système d'enseignement, quant à elles, n'ont de sens pédagogique que si les connaissances sur la transmission du savoir elles-mêmes ont évoluées. Il se trouve que celles-ci changent moins rapidement qu'on aimerait bien le faire croire et quelques unes des réformes récentes étaient fondées idéologiquement plutôt que scientifiquement, quoiqu'en en disent leurs promoteurs. Ainsi, il n'y a pas dix ans, on avait aboli la notation par points dans la formation professionnelle. Aujourd'hui, on y revient. On avait aussi aboli les redoublements dans la formation professionnelle. On y est revenu progressivement ces dernières années. Ces exemples illustrent parfaitement que les réformes ne doivent pas nécessairement aboutir à un système meilleur que le précédent, le plus important, c'est qu'on y procède (aux réformes). Puisqu'une réforme, c'est bien, le Ministère, en réformant, fait donc bien les choses.

### Le mythe de l'égalité des chances

Résumons.

Le Ministère de l'Éducation nationale annonce une réforme restructurant l'enseignement des matières principales dans l'enseignement général dont l'objectif déclaré est de mieux tenir compte des capacités individuelles des élèves, ce qui est, a priori, une bonne chose.

Cependant, au nom de la sacrosainte autonomie des lycées, le Ministère se décharge des problèmes liés à l'organisation des classes et résultant directement de sa réforme sur les directions des lycées.

Ces dernières, estimant les problèmes organisationnels insurmontables, transfèrent, à leur tour, les problèmes aux enseignants concernés en les faisant monter au casse-pipe de la différenciation interne non sans les avoir aguerris au moyen de solides formations continues.

Sur le terrain, les enseignants oublieront bien vite leurs formations continues et feront la seule chose réalisable : ils adapteront les niveaux de leurs cours aux élèves auxquels ils font face en optant pour un niveau moyen quelque part entre le niveau des plus forts et celui des plus faibles. Les cours avancés et les cours de base ne se distingueront donc que par un peu plus d'exercices pour les uns et un peu moins pour les autres et des devoirs en classe un peu plus difficiles pour

les uns et un peu plus simples pour les autres. L'idée de départ en tout cas aura été trahie.



Cela n'empêchera pas le Ministère de l'Éducation nationale de présenter une belle façade, même si derrière cette façade ne se cachera que du vide.

On pourrait en rester là. Toutefois, en poussant l'analyse un peu plus loin, force est de constater qu'il existe un motif récurrent dans les réformes des dernières années. Toutes les réformes foireuses, sur lesquelles le Ministère de l'Éducation nationale a d'ailleurs dû, en grande partie, revenir, étaient effectuées dans le cadre de l'enseignement secondaire technique. C'est encore le cas de la réforme discutée dans ce texte.

On ne peut s'empêcher d'y voir l'application d'une logique de classe impitoyable. En effet, les élèves de l'enseignement secondaire technique (qu'il s'appelle enseignement général aujourd'hui n'y change absolument rien) sont le plus souvent issus de familles dont le capital social est très largement inférieur à celui des familles dont les enfants bénéficient d'un enseignement classique. Le risque d'être attaqué en justice pour des règlements contradictoires ou vagues est, de ce fait, extrêmement limité. De plus, de nombreux élèves de l'enseignement technique et leurs parents n'ont pas la nationalité luxembourgeoise et, par conséquent, n'ont pas le droit de vote. Le coût politique de réformes mal



ficelées est donc infiniment moins élevé lorsque les concernés sont des élèves de l'enseignement technique et non pas des élèves de l'enseignement classique.

L'égalité des chances promise par l'école libérale de Monsieur Meisch et de ses prédécesseurs

n'est in fine qu'un mythe comme les autres mythes dénoncés précédemment.

**PIERRE MOUSEL**

(SEW JOURNAL 2/2018)



**Lu ailleurs (3)**

## Der Untergang



Flüchtlingsboot vor der spanischen Küste. (Foto: AFP)

***Es gibt plötzlich zwei Meinungen darüber, ob man Menschen, die in Lebensgefahr sind, retten oder lieber sterben lassen soll. Das ist der erste Schritt in die Barbarei.***

Ich stelle mir vor, ich wohne in einem Mietshaus mit vielen Wohnungen und einem gemeinsamen Garten. An der Grenze unseres Grundstücks verläuft eine Straße, und aus irgendeinem Grund verunglücken dort täglich mehrere Fahrradfahrer schwer. Keiner von uns Mietern kann etwas dafür, dass diese Menschen dort verunglücken, keiner hat sie gebeten, hier vorbeizufahren. Vielleicht sind wir sogar ausdrücklich dagegen, dass hier überhaupt jemand langfährt. Aber wäre es vorstellbar, die Nachbarn dafür zu kritisieren, dass sie in dieser Situation den Notarzt rufen? Wäre es vorstellbar, den Notarzt zu verklagen und einzusperren, weil er den verunglückten Radfahrern hilft? Wäre es vorstellbar, oben am Fenster zu stehen und zu argumentieren: Erst wenn es da unten genügend Tote gegeben hat, werden andere lernen, dass man hier nicht langfährt? Sicher nicht in einem Haus, in dem ich noch wohnen möchte.

Doch genau das passiert gerade in Europa. Plötzlich gibt es im öffentlichen Diskurs zwei unterschiedliche Meinungen darüber, ob man Menschen in Lebensgefahr helfen soll, oder ob man sie lieber sterben lassen soll. „Je mehr man rettet, desto mehr kommen doch“, das sagt man plötzlich laut und ungeniert. Der Satz hat sich von den hasserfüllten Kommentarspalten auf Facebook in die angsterfüllte Mitte der Gesellschaft geschlichen. Er wird heute in Büros ausgesprochen, auf Gartenpartys und in Parlamenten.

Derweil steht der Kapitän des Rettungsbootes „Lifeline“ in Malta vor Gericht, andere Rettungsboote werden am Auslaufen gehindert. Die AfD präsentiert stolz eigene Strafanzeigen gegen weitere Helfer, etwa von „Ärzte ohne Grenzen“ oder „Save the Children“. Italiens Innenminister nennt die Retter „Vizeschlepper“ und schließt die Häfen für sie. Europas Populisten applaudieren dazu, und in der CSU, immerhin eine deutsche Regierungspartei, verunglimpft man diejenigen, die es lebend übers Mittelmeer und bis nach Deutschland geschafft haben, als Touristen. Seit Anfang des Jahres sind 1400 Menschen an den Grenzen der Europäischen Union gestorben, und die reichste Staatengemeinschaft der Welt und Trägerin des Friedensnobelpreises lässt kein echtes politisches Interesse daran erkennen, das Problem gemeinsam anzugehen. Der Grund dafür: Niemand hätte dabei etwas zu gewinnen, außer den ertrinkenden Menschen.

Das ist der Anfang vom Ende der europäischen Idee. Wir können uns nicht auf Menschenrechte, Aufklärung und Humanismus berufen und gleichzeitig die Rettung Ertrinkender kriminali-

sieren. Der kleine Stolz, den man noch vor Kurzem empfinden konnte, ein Europäer zu sein, er ist zusammen mit Tausenden Männern, Frauen und Kindern im Mittelmeer ertrunken. Während wir alle im Fernsehen, auf Twitter und Facebook nahezu live dabei zusehen können.

Es geht nicht um unterschiedliche Auffassungen, wie man mit Migrant- und Flüchtlingsbewegungen umgehen soll. Es geht nicht darum, dass man „nicht alle aufnehmen“ kann. Es geht schlicht um ein Mindestmaß an Zivilisiertheit: Wer gerade dabei ist, zu ertrinken, der ist weder Flüchtling noch Migrant, der ist weder Afrikaner noch Europäer, weder Muslim noch Christ, der ist ein Mensch, der gerade dabei ist, zu ertrinken, und man muss alles unternehmen, um ihn zu retten.

Danach kann selbstverständlich jeder streng kontrollierte Grenzen fordern, die Einhaltung des Dublin-Verfahrens, Hilfe vor Ort statt »bei uns«,

alles gut und richtig. Man kann sogar der Meinung sein, Flüchtlinge sollten, wenn sie es bis hierher schaffen, möglichst nicht am öffentlichen Leben teilnehmen dürfen, damit sie sich bloß nicht integrieren und schnellstmöglich zurückgeschickt werden können, wenn Gerichte das so entscheiden. Menschen aber sehenden Auges ertrinken zu lassen, als abschreckendes Beispiel für andere, das ist keine Meinung. Es ist der erste Schritt in die Barbarei. Prozesse gegen diejenigen zu führen, die tausende Menschen vor dem Tod gerettet haben, ist der zweite Schritt dorthin. Den dritten möchte ich mir lieber nicht vorstellen.

**WOLFGANG LUEF**

(SÜDDEUTSCHE ZEITUNG, 5.7.2018)

<https://sz-magazin.sueddeutsche.de/abschiedskolumne/der-untergang-85837>



**Lu ailleurs (4)**

## En ofgespeckte Premièresexamen



*De Premièresexamen 2018 war deen éischten, deen an enger ofgespekter Form duerchgefouert gouf. D'Schüler hunn net méi missen all Fächer mat an den Examen huelen. Eng Neierung, déi engersäits novollzéibar ass, anerersäits awer och fundamental Froen opwërft.*

Op eise Premieren ass de Ritual op den éischte Bléck all Joer deeselwechten. Et gëtt vill geschafft, e bësse gelidden an duerno meeschtens kräfteg gefeiert. An awer war dës Kéier alles e bëssen anescht.

Eng grondleeënd Neierung huet doranner bestanen, datt d'Zuel vun de schrëftlechen Epreuven op sechs erfogesat gouf. An deenen aneren Disziplinne gouf just d'Joresmoyenne a Betruecht gezunn. Wann ee bedenkt, datt bis 1994 a sämtleche Fächer eleng den Exame gezielt huet, gesäit een, wéi staark de Pendel am Laf vun der Zäit emgeschloen ass.

Heescht dat elo automatesch, datt den Niveau erfogee? Eng Befierchtung, déi heefeg geäussert gëtt, hei awer e bëssen ze kuerz gräift. Nach ëmmer ass den Aarbechtspensum, deen de Primaner operluecht gëtt, net vu schlechten Elteren, an ech kenne wéineg Erwuessener, déi Loscht hätten, sech dësem Marathon nach eng Kéier ze stellen.

Virun allem awer sollt een net vergiessen, datt och no der Reform de Lëtzebuerger Bac am Verglach mam Ausland nach ëmmer relativ vill Fächer emfaasst. Am Frankräich sollen an Zukunft just nach véier Matière gepréift ginn, sou wéi et an Däitschland scho laang de Fall ass. Op



europäischem Niveau sinn eis Schüler traditionnell benodelegt, well et fir si méi schwéier ass, eng héich Moyenne z'ergatteren. Mä grad dës Moyenne spillt eng ëmmer méi wichteg Roll, wann et ëm d'Admissioun op eng Uni geet. Déi eigentlech Gefor vun der Reform läit op engem ganz anere Plang. Parallel gouf nämlech am Kader vum Spuerpak d'"double correction" während dem Schouljoer ofgeschaf. An den Net-Examensfächer ass et elo een an deeselwechten Enseignant, dee fir d'Schlussresultat zoustänneg ass. Dobäi wier e Bléck vu bausse ganz sécher dee beschte Wee, fir eng iwwerdriwwe selektiv oder laxistesche Bewäertung ze vermeiden an och deen eenzelnen Enseignant virun engem ze staarken Drock ze schützen. Grad am neie System wier et méi wichteg wéi jee gewiescht, d'"double correction" auszubauen a virzeschreien, dass déi zwee Korrekteren aus verschiddene Gebaier musse kommen. Gemaach gouf genau de Contraire.

Laangfristeg musse mir oppassen, dass de Premièreexamen säin nationale Charakter behält an net all Schoul ufänkt, hir eegen Zëppchen ze

kachen. Och aner Reformen hunn dozou bäigedroen, dass déi eenzel Gebaier lues awer sécher auserneendriften. Sou hunn d'Lycéeën zënter Kuerzem d'Méiglechkeet, déi eenzel Sektouren no hire Virstellungen ëmzestalten. Eng C-Sektouren ass vläicht an Zukunft zu Esch net méi datselwecht wéi zu Wolz. E weidert Beispill ass deen neie Stage: Do gëtt de jonken Enseignant just nach engem eenzege Lycée zougeuerdnet, wat säin Erfahrungsspektrum däitlech aschränkt a riskéiert, seng Ausbildung ze staark un ee bestëmmt Gebai ze bannen.

E gewësse Grad un Autonomie ass sécher wëschenswäert. Mä wann d'Schoullandschaft duerno esou fragmentéiert ass, dass just nach Insider den Iwwerbléck behalen, hu mir aus eiser sougenannter "éducation nationale" e pädagogescht Babel gemaach.

### ALAIN WAGNER

FRANSÉISCHPROFF AM STATER KOLLÉISCH

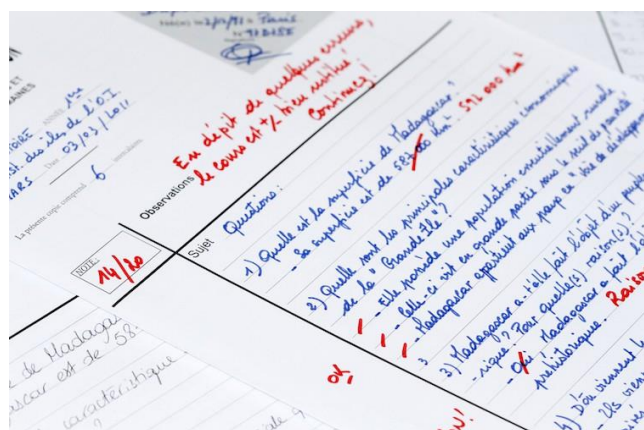
(RTL-CARTE BLANCHE, 13.7.2018)

<http://www.rtl.lu/meenung/carte-blanche/1208875.html>



## Mieux vaut en rire (1)

### Les perles des copies du bac session 2017



- Pour se libérer de sa culture, il faut tout d'abord oublier tout ce que l'on sait. Ainsi nous devenons stupides mais libre, et c'est peut-être mieux comme ça.
- Une œuvre d'art c'est comme une jolie fille, c'est beau à regarder mais interdit de toucher.

- Macron a tout pour être un bon président : il est beau, il est jeune, il est intelligent et il s'habille bien pour séduire les électeurs et surtout les électrices.
- Mais nous ne sommes pas dupes ! La beauté d'une œuvre se détermine surtout par son prix de vente. Ce qui est cher est beau, et ce qui n'est pas cher n'est pas beau. Tout le reste n'est que baliverne et futilité.
- Je peux prendre l'exemple de l'affaire François Fillon pour illustrer ma démonstration. Il avait tous les droits d'avoir des costumes gratuits, mais ce n'était pas juste aux yeux du peuple et de la plupart des gens qui ne peuvent même pas aller faire les courses et acheter des chaussures pour leurs enfants.

- La France a connu trois présidents de la république depuis 1946 : Le Général de Gaulle, Sarkozy et François Hollande.
- Le premier ministre représente l'État, qui est lui-même représenté par le gouvernement du président de la république et par l'administration qui permet de créer les lois.
- La plupart des fonctionnaires sont inutiles en France et coûtent trop cher. Sauf peut-être les professeurs de lycée et collège qui font un travail vraiment incroyable et qui ne sont pas assez payés.
- Pour un communiste, un socialiste est en fait un marxiste, alors que pour un socialiste, un communiste est en réalité un syndicaliste. Alors qu'en vérité, le marxisme est très proche du communisme, et le socialisme n'est pas tant éloigné que ça du syndicalisme. Ce sont des concepts très ressemblants, mais qui peuvent éventuellement symboliser des concepts en réalité très éloignés selon le point de vue et la position de chacun.
- Je n'irai pas jusqu'à dire que la justice c'est de la poudre de perlimpinpin, mais cela reste un sujet à débattre.
- Le trou de la sécu est de plus en plus grand, au point que la France tout entière va bientôt tomber dedans.
- Depuis 1946 de nombreux moments de joie se sont succédé dans la politique française, avec l'élection de Sarkozy par exemple, et celle de Mitterrand 5 ans avant.

- Il n'est pas nécessaire d'être un homme riche pour être un homme libre. Comme l'a dit un grand philosophe, il vaut mieux être un peu malade que beaucoup mort.
- La richesse de l'âme n'a de grandeur que le montant du compte bancaire.
- Rendre la raison c'est retomber sur terre. Mais la raison c'est surtout quelque chose qui se passe dans notre cerveau, donc ce n'est pas forcément sur terre. Du coup la question n'est pas évidente et cela complique l'analyse.
- Benoit Hamon avait une très bonne idée avec le « revenu universel », cela nous aurai permit de vivre sans aller travailler. Et c'est quand même la base du bonheur.
- La loi, la liberté, n'est-ce pas, au final, que de la poudre de perlimpinpin lancé aux yeux du peuple pour mieux le contrôler ?
- Ce n'est pas la raison qui peut rendre raison de tout, c'est juste qu'à la fin, personne n'a raison et tout le monde meurt.

<http://www.sujetdebac.fr/dossiers-outils/perles-bac/2017>

*Le président américain a rencontré son monologue français Hollande. . .*

*Margaret Tadechair n'était pas bien vue par les Anglais.*







## Mieux vaut en rire (2)

### Des pluriels méconnus...

Un rat ? Des goûts  
Un cas ? Des colles  
Un pont ? Des râbles  
Un flagrant ? Des lits  
Une voiture ? Des mares  
Un évier ? Des bouchers  
Un scout ? Des brouillards  
Un bond ? Des buts  
Une dent ? Des chaussées  
Un air ? Des confits  
Un beau ? Des cors  
Un mur ? Des crépis  
Un vrai ? Des dalles  
Un valet ? Des curies  
Une passagère ? Des faiènces  
Un drogué ? Des foncés  
Une jolie ? Des gaines  
Un crâne ? Des garnis  
Un frigo ? Des givrés  
Une moue ? Des goûters

Un brusque ? Des luges  
Un ministre ? Des missionnaires  
Une grosse ? Des panses  
Un propos ? Des placés  
Une cinglante ? Des routes  
Un fâcheux ? Des agréments  
Un patron ? Des spots  
Un délicieux ? Des cerfs  
Une bande ? Des cinés  
Un sirop ? Des râbles  
Un argent ? Des tournées

**Et ne pas oublier !!!!**

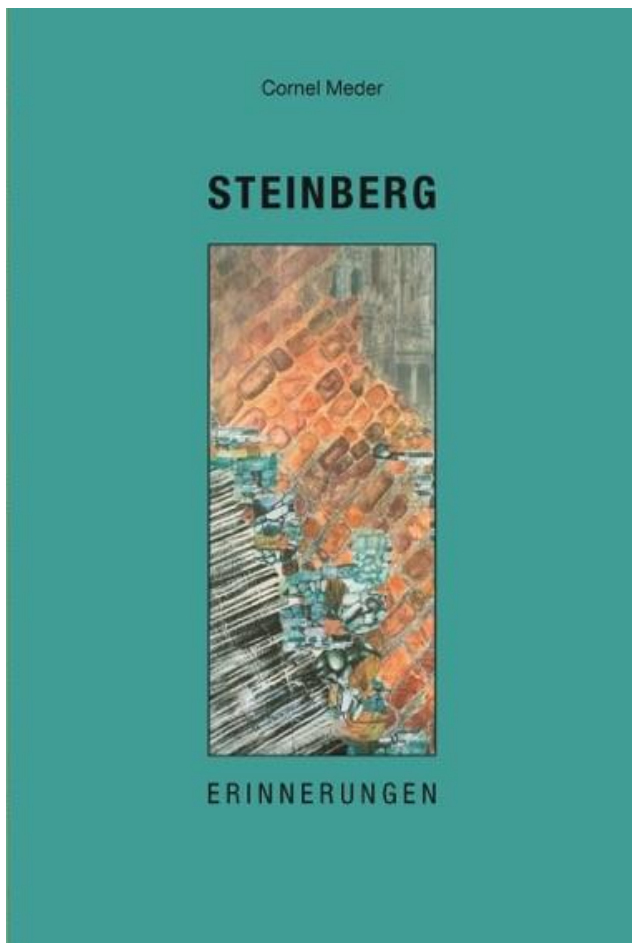
Une bière ? Des haltères

<http://autourdesmots.canalblog.com/archives/2009/02/18/12599193.html>





### „Steinberg“ - Erinnerungen



*Steinberg* ist ein Flurname und ein Familienname zugleich ...

„*Steinberg*“ ist **eine Erzählung**, die Leben und Wirken eines hiesigen Schriftstellers erzählt, „*Steinberg*“ zeichnet ein soziokulturelles Bild – ist aber auch das autobiografische Portrait eines Luxemburgers, der zahlreiche Hindernisse aus seinem Weg räumt – und sich so die Freiheit verschafft, seinen Aspirationen zu folgen und das im Leben zu erreichen, wovon so oft geträumt wird.

Das **letzte Buch** von **Cornel Meder** ist Ende Mai 2018 in der literarischen Reihe des Differdinger Volksbildungsvereins erschienen.

Auszug S. 183:

*Steinberg* sagt noch: Ich war nie nur Beamter, nie nur Kommunalpolitiker (und schon gar nicht nur Parteimann), nie nur Rhetor, nie nur Literat - ich war zumeist ein komplizierter, widersprechender (widerdenkender), ungebändigter, aber auch versöhnlicher (kompromissbereiter) Arbeiter in den vielen Gärten meiner Leitfiguren. Ich kam mir oft wie ein Gehetzter vor, der für seine Aufgaben gerne Zeit und Muße und Leichtigkeit gehabt hätte - und mehr Geld - mehr Unterstützung (mehr Anerkennung) - der keinem Konflikt aus dem Wege ging und viele nur mit blutiger Nase bestand ... Ich war auch ein Clown, der mit dem Hut der Ironie (des Spottes auch) wie mit einem pfündigen Pfand - dabei war's ja nur eine Feder, die entflog/entschwand ... Nichts (oder nur wenig) tut mir leid - abgesehen von den Schmerzen, die ich (so recht ungewollt) hier und dort verursacht habe (aus Unachtsamkeit, aus Leichtfertigkeit) ... Mein Leben war rundum eckig, vielfach auch buntum fröhlich ... Si, c'était à refaire ... Ich kann nicht wissen, welche Fehler und "Sünden" ich nochmal begehen würde, n'est-ce pas, cher Renard ...

Cornel Meder: ***Steinberg***

188 Seiten

Galerie-Verlag

ISBN 978-2-87991-008-6

Kontakt:

[charles.meder@education.lu](mailto:charles.meder@education.lu)

Bestellungen können (mit dem Vermerk „***Steinberg***“) durch Überweisung von **18 €** auf das Postscheckkonto des „Galerie“-Verlags getätigt werden (- das Buch wird portofrei zugestellt):

**CCPLLULL : Centre Culturel de Differdange - Galerie  
LU03 1111 0389 8184 0000**





## Pub ... pour Andrea Arpetti (2)

### « About you »



Andrea Arpetti, the singing LTMA Teacher, did it again ....



<https://www.youtube.com/watch?v=iLOYxGIlax4&feature=share>



## Pub ... pour Claude Meisch (3)

### « Staark Kanner »



Wéi kënnen Schoul, Elteren a Kannerbetreuung zesummewierken, fir datt aus engem klengen Puppelchen e staarkt Kand an dono en eegestännegen Erwuessene gëtt? E Mënsch, deen der Ongewëssheet vum Liewen an och deene méigleche Réckschléi gewuess ass. Dee fir sech a fir anerer Verantwortung kann iwwerhuelen. An dësem Buch gëtt de Claude Meisch en Abléck a säin Handelen, seng Erfahrungen a seng Iwwerzeegungen als Bildungsminister a weist Perspektiven op, wéi Bildung haut geléngt kann, wa mer eis trauen, de Bleckwenkel ze wiesselen.

**Claude Meisch**  
**STAARK KANNER - Eng Häerzenssaach**  
232 Säiten  
Präis : 19 €  
ISBN 978-99959-37-65-2

An all Bicherbuttek oder iwwer [www.phi.lu](http://www.phi.lu) (online-shop)

# C'est la RENTRÉE SCOLAIRE







# Les profs (et les élèves) vus par Pica & Erroc

